



Thaís Muniz, *The Kite Ballet* 2024 (mionghné). Grianghraf: Antonello Veneri. Le caoinchead agus le © the Artist.

**Gearrscannán le healaíontóir Brasaíleach-Éireannach roghnaithe ag
Gailearaí Ealaíne Crawford don fhéile dhomhanda mhór le rá, le
taispeáint ag Ionad Ealaíon Triskel.**

Tá cuireadh tugtha ag **Gailearaí Ealaíne Crawford** don ealaíontóir agus don taighdeoir Brasaíleach-Éireannach **Thaís Muniz** a scannán ***The Kite Ballet*** (2024) a chur i láthair mar chuid de **Artist Film International 2026** (AFI'26).

Is é seo an seachtú comhoibriú idir Gailearaí Ealaíne Crawford agus AFI, agus an chéad uair a thaispeánfar an clár scannán seo, clár atá ar camchuart ar fud an domhain, ag **Ionad Ealaíon Triskel** i rith mhí Lúnasa. Taispeánfar scannán Thaís Muniz i dtíortha rannpháirteacha ar fud na hEorpa, na hÁise agus Stáit Aontaithe Mheiriceá.

Léiríonn scannán Thaís Muniz na deasghnátha seachtainiúla a bhaineann le reathaithe eitleoige i measc dumhaí gainimh Abaeté, agus é ag díriú ar



Iuí na gréine agus ar na gaotha éadroma leanúnacha i gceantar Itapuã i Salvador, an Bhrasaíl. Baineann an pobal úsáid as a eitleoga damhsa go sciliúil agus cruthaítear áit thábhachtach, fhisiciúil agus shiombólach, dá gcuid chuimhní cinn agus dá gcríoch shinseartha a bpobal Afracach-Dúchasach, áit a bhfuil cleachtais spioradálta á gcur i gcrích leis na céadta bliain.

Agus béim á cur ar an mbaol a bhaineann an fhorbairt le críocha Afra-Dhúchasacha sa Bhrasaíl, cuireann scannán Muniz an tábhacht a bhaineann lena bheith ag súgradh do dhaoine fásta chun cinn. Táthar i bhfách na hidirbheartaíochta leis an dúlra mar ghníomhartha riachtanacha réabhlóideacha friotaíochta chomh maith. Tríd an scannán, féachann sí le béim a chur ar an gcaoi a gcuireann an pobal an chríoch i ngníomh, agus ag an am céanna cuireann sí le guthanna na ngníomhaithe áitiúla.

Déanann Artists Film International coimeádaíocht agus cur i láthair ar dhá scannán déag a roghnaigh eagraíochtaí ealaíne idirnáisiúnta ar fud an domhain. Ag freagairt do théama na bliana seo, **A Kind of Power** tá comhpháirtithe AFI tar éis coimisiúnú nó roghnú a dhéanamh ar ealaíontóirí idirnáisiúnta a bhfuil a gcuid gearrscannán ag plé ar bhealach nua le hoidhreachtaí casta na léirithe agus ag freagairt do na coinníollacha faoina ndéantar daoine, stair agus críocha a dhéanamh infheicthe.

Dúirt **Dawn Williams**, coimeádaí ag Gailearaí Ealaíne Crawford:

“Is machnamh cumasach agus mealltach é *‘The Kite Ballet’* le Tháis Muniz ar chumhacht agus ar bhuanseasmhacht riachtanach an deasghnátha spráíúil agus na frithsheasmhachta. Scrúdaíonn an scannán go réidh an caillteanas ginearálta den súgradh a tharlaíonn i measc daoine fásta ach léiríonn gluaiseachtaí bailé den lucht eitilt eitleoige agus lúcháir na ngníomhaithe pobail seo a thagann le chéile gach seachtain bealach



malartach chun cur i gcoinne fhás neamh-inbhuanaithe agus neamhchinntithe an chaipitleachais i ngnáthóga nádúrtha thailte na ndaoine dúchasacha, rud a leanann de bhagairt a dhéanamh pobail thraidisiúnta a dhíláithriú agus a chreimeadh i Salvador na Brasaíle. Agus é ag díriú ar an rud sonrach agus ar an rud áitiúil, tugann an scannán aghaidh ar imní gheopholaitiúil níos leithne, ar an ngá atá le cúram níos doimhne a bheith laistigh dár bpobail, agus ar an ngá práinneach a bhaineann le bogadh i dtreo an dífháis.”

Beidh caint phoiblí ar siúl ag Ionad Ealaíon Triskel Déardaoin, an 27 Lúnasa, idir 13:00 agus 13:50, leis an ealaíontóir **Thaís Muniz** agus an **Dr Eve Olney**, i gcuideachta Dawn Williams, coimeádaí Ghailearaí Ealaíne Crawford.

Beidh léirithe do AFI'26 ar siúl in Ionad Ealaíon Triskel idir 10:00 agus 15:30. Féach liosta na ndátaí thíos Tá cead isteach saor in aisce do na léirithe 'buail isteach' seo. Ní gá iad a chur in áirithe. Le haghaidh tuilleadh eolais, féach ar: <http://www.crawfordartgallery.ie/>

Scannánaíocht Ealaíontóra Idirnáisiúnta 2026: A Kind of Power

Léiriú Gearrscannán i mí Lúnasa ag Ionad Ealaíon Triskel

10:00–15:30 gach lá (gach 50 nóiméad, athraíonn an clár gach seachtain)

Dé Máirt 11, Dé Céadaoin 12, Déardaoin 13

Dé Máirt 18, Dé Céadaoin 19, Déardaoin 20

Dé Máirt 25, Dé Céadaoin 26, Déardaoin 27

Ócáid Phoiblí:

An t-ealaíontóir Thaís Muniz i mbun comhrá leis an Dr Eve Olney agus le Dawn Williams, coimeádaí Ghailearaí Ealaíne Crawford

13:00 – 13:50 Déardaoin, an 27 Lúnasa ag Ionad Ealaíon Triskel, Corcaigh



CRÍOCH

www.crawfordartgallery.ie

Dyane Hanrahan, Bainisteoir Margaíochta & Cumarsáide

R: dyanehanrahan@crawfordartgallery.ie

T +353 (0) 21 4907856 M +353 (0) 86 8278151

Sorcha O'Brien, Feidhmeannach Margaíochta & Cumarsáide

R: marketing@crawfordartgallery.ie

T +353 (0) 21 4907856

Nótaí don Eagarthóir: más mian leat íomhánna ardtaifeacha a fheiceáil [cliceáil anseo](#).

Maidir le Thaís Muniz

Cuimsíonn cleachtas Thaís Muniz a lán réimsí chun cíoradh a dhéanamh ar na réimsí ina dtéann féiniúlachtaí dúchais agus sealbhaithe trasna ar a chéile, cuimhne, trasdul agus grá inmheánach mar mhodheolaíocht chun aire radacach a thabhairt.

Agus í ag tarraingt ar phlé criticiúil a dhéanann sí le tíreolaíocht chultúir na n-áiteanna trína dtaistealaíonn sí, is ar phobail atá saothar Muniz dírithe agus is trí phróisis foghlama i dteannta a chéile amhail ceardlanna, léirithe, suiteáin agus scannáin a spíontar amach é. Cuimsíonn a saothar grianghrafadóireacht, ócáidí ceiliúrtha, dealbha agus gníomhachtuithe freisin agus fitear cuimhneacháin agus siombalachas isteach iontu. Áitíonn Muniz gur féidir réaltachtaí a athshamhlú ach diúltú nó aislingeacht a dhéanamh nó draíocht phearsanta a úsáid ar bhealach a thugann a ndúshlán do chórais chanónta chreidimh agus léirithe.



Tá Máistreacht aici san Ealaín agus sa Chomhar Taighde ón Institiúid Ealaíne, Deartha agus Teicneolaíochta, Baile Átha Cliath. Taispeánadh saothair léi in Áras Nua-Ealaíne na hÉireann, i nGailearaí Acadamh Ibeirneach Ríoga na nEalaíon, sa Ghailearaí Luan, in Ionad Ealaíon Sirius (Éire); sa Mhúsaem Fowler (Los Angeles); i Músaem na hEalaíne Comhaimseartha in Bahia (Salvador); agus in A Gentil Carioca (Rio de Janeiro).

Maidir le Dr Eve Olney

Is taighdeoir, sainchomhairleoir agus meantóir i gcleachtais inbhuanaithe chruthaitheacha chomhoibríocha í an Dr Eve Olney. Bhí sí ar dhuine de bhunaitheoirí lontaobhas Talún Phobal Chorcaí (cclt.ie) agus d'úsáid sí straitéisí cothaithe pobail chun teoiricí sóisialta foghlama a fhorbairt. Tá Olney cláraithe i bpost taighde lardhochtúireachta faoi láthair sa Roinn Ailtireachta, OTM, dar teideal Designing for Difference:

Post taighde lardhochtúireachta, MTU sa Roinn Ailtireachta, OTM, dar teideal Designing for Difference: Radical Pedagogies in third-level Design/Architecture.

Maidir le Scannánaíocht Ealaíontóra Idirnáisiúnta:

Is clár scannán domhanda mór le rá é Scannánaíocht Ealaíontóra Idirnáisiúnta, a bhunaigh Whitechapel Gallery in 2008 ar dtús agus ó bunaíodh é tá 34 ionad idirnáisiúnta ag comhoibriú le chéile. Ó 2024 i leith, tá an clár á thionól ag an eagraíocht ealaíon atá lonnaithe i Londain, Forma.

Is clár malartach láraithe é AFI a léiríonn samhlacha coimeádaíochta neamh-ordlathacha, gan teorainn agus comhoibríocha. Ag freagairt d'ábhair phráinneacha dhomhanda, cothaíonn an clár cleachtas



comhchoiteann agus idirphlé traschultúrtha, cothaíonn sé malartú smaointe agus peirspictíochtaí, agus soláthraíonn sé infheictheacht fhorleathan d'ealaíontóirí.

Cuirtear an clár i láthair trí thaispeántais, féilte agus scagthaispeántais ar cheithre mhór-roinn, agus cothaíonn sé naisc idir ealaíontóirí agus lucht féachana trasna comhthéacsanna sóisialta, polaitiúla agus geografacha éagsúla; díritear aird ann ar an íomhá ghluaiste mar spás ina ndéantar caidrimh, dearcthaí agus cineálacha comhchoiteanna airde a athmhúnlú go leanúnach.

I measc na n-ealaíontóirí a roghnaigh Gailearaí Ealaíne Crawford do chlár AFI roimhe seo tá: **Ailbhe Ní Bhrian, Clare Langan, Bassam Issa Al-Sabah, Michelle Deignan, Mary Sullivan agus Elinor O'Donovan.**

I mbliana, beidh cur i láthair ar fud an domhain ag AFI'26 ón 11 Meitheamh go dtí an 31 Nollaig.

artistsfilminternational.com | #afi26 #artistsfilminternational26

Is iad seo a leanas na healaíontóirí a bheidh ag glacadh páirte i léirithe A Kind of Power (AFI'26) ag Ionad Ealaíne Triskel:

- **Razia Akbari**, arna roghnú ag Center for Contemporary Arts Afghanistan in eXiLe e.V. (CCAA in EXiLe), Frankfurt, an Ghearmáin
- **Aqsa Arif**, roghnaithe ag Tramway, Glaschú, Albain
- **Thaís Muniz**, roghnaithe ag Gailearaí Ealaíne Crawford, Corcaigh, Éire
- **Alessandra Ferrini**, roghnaithe ag Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea di Bergamo (GAMEC), Bergamo, an Iodáil
- **Ira Goryainova**, roghnaithe ag argos – ionad na n-ealaíon closamhairc, sa Bhruiséil, sa Bheilg



- **Kiyo Gutiérrez**, roghnaithe ag Taispeántais Chomhaimseartha Los Angeles (LACE), Los Angeles, SAM
- **Marte Hodne Haugen**, roghnaithe ag Tromsø Kunstforening, Tromsø, an Iorua
- **Malik Irtiza**, roghnaithe ag Project 88, Mumbai, an India
- **Ann Oren**, roghnaithe ag Físfhóram Neuer Berliner Kunstverein (n.b.k), Beirlín, an Ghearmáin
- **Amaal Said**, roghnaithe ag Forma, Londain agus Gailearaí Focal Point, Southend-on-Sea, an Ríocht Aontaithe
- **Mila Turajlić**, roghnaithe ag Ionad Cultúrtha Bhéalgrád, Béalgrád, an tSeirbia
- **Video News**, roghnaithe ag Pálás Sapieha, brainse den Ionad Ealaíne Comhaimseartha (CAC), Vilnius, an Liotuáin

FORMA

ARGOS

KULTURNI
CENTAR
BEOGRADA

CPA

Gailearaí Ealaíne
Crawford
Art Gallery

Focal
Point
Gallery

GAMeC

LACE

n.b.k.

project 88

SR

TRAMWAY

Forma

Maidir le Gailearaí Ealaíne Crawford

Tá an Gailearaí dúnta faoi láthair don phobal chun plean mór athfhorbartha a chur i gcrích; Claochlú Ghailearaí Ealaíne Crawford

Is institiúid chultúrtha náisiúnta é Gailearaí Ealaíne Crawford atá suite i bhfoirgneamh oidhreachta suntasach i gcroílár chathair Chorcaí, agus atá tiomnaithe do na hamharc-ealaíona, idir stairiúil agus chomhaimseartha. Agus é ag cur clár fuinniúil taispeántas sealadach ar fáil, tá bailiúchán náisiúnta tábhachtach faoina dhíon freisin a insíonn scéal spéisiúil Chorcaí agus na hÉireann le trí chéad bliain anuas.

Tógadh ar dtús i 1724 é mar Theach Custaim na cathrach agus tá Múnlaí cáiliúla Canova ar taispeáint sa Ghailearaí, a bronnadh ar Chorcaigh dhá chéad bliain ó shin. I measc bhailiúchán an ghailearaí, tá os cionn 3,500



saothar ó ealaíontóirí comhaimseartha na hÉireann agus idirnáisiúnta Isabel Nolan, Gerard Byrne, Joy Gerrard, Rula Halawani, Kathy Prendergast, Dorothy Cross, Sean Scully agus Nedko Solakov mar aon leis na saothair ó na healaíontóirí a bhfuil an-tóir orthu James Barry, Mainie Jellett, Daniel Maclise, Norah McGuinness, Harry Clarke, Seán Keating, John Lavery, Evie Hone, Patrick Scott, Mary Swanzy agus Jack B. Yeats.

Maidir le Claochlú Gailearaí Ealaíne Crawford:

Tá Gailearaí Ealaíne Crawford dúnta chun tabhairt faoi thogra athfhorbartha caipitil a bheidh go hiontach ar fad: Claochlú Gailearaí Ealaíne Crawford.

Cuirfidh an infheistíocht, ar fiú na milliúin euro é, beagnach 50% breise le spás an ghailearaí, agus déanfaidh sé trí chéad bliain d'oidhreacht thógtha a chaomhnú agus a chosaint, agus cruthófar oidhreacht chultúrtha don ghlúin amach romhainn de réir mar a bheidh Corcaigh ag leanúint ag fás.

Is togra de chuid Thograí Rialtas na hÉireann 2040 é atá ag fáil maoiniú ón Roinn Cultúir, Cumarsáide agus Spóirt i gcomhar le hOifig na nOibreacha Poiblí (OPW).

Tá Ailtirí Grafton, [a bhfuil gradaim bainte acu tar éis obair a dhéanamh ar dhearadh athfhorbartha](#), lena n-áirítear áis Foghlama agus Fiosraithe nua le rannpháirtíocht ghníomhach, stóráil shuntasach don Bhailiúchán Náisiúnta, bealach isteach nua, agus

spás poiblí a bheidh feabhsaithe go mór lena n-áirítear caifé nua ar Shráid na Leathghealaí chomh maith le spásanna taispeántais breise. Beidh bealach isteach an fhoirgnimh curtha ar ais go Plás Emmet de réir leagan amach Theach an Chustaim a chuaigh siar go 1724. Cruthófar spás gailearaí mór nua, a chruthaíonn radharc do chuairteoirí chun féachaint ar



shainchomharthaí i lár na cathrach lena n-áirítear Ardán San Anna, An Seandún agus Ardeaglais Naomh Fionnbarra.

Chun níos mó eolais rialta a fháil ar Chlaochlú Ghailearaí Ealaíne Crawford, is fearr clárú do nuachtlitir an ghailearaí ar www.crawfordartgallery.ie nó lean muid ar mheáin shóisialta an ghailearaí.